



عبر الثقافات TOBP ملف تعريف

المؤلفون Birgit Jentsch, DJI; Regina Klein, في وقت سابق من CUAS; Mareike Paulus, DJI; Filippo Bignami, SUPSI & Eva Sandner, DJI



University of Applied Sciences and Arts of Southern Switzerland
Department of Business Economics, Health and Social Care

3.0 الإصدار

كانون الثاني 2021 31 تاريخ

Nationales Zentrum Frühe Hilfen (باللغة الإنجليزية) المراجعون Sabine Walper, DJI & TOBP team (Katia Bruneau, ENSIS; Anyla Pula, HC; Katja Raitio, JAMK; & Kateřina Sidiropulu Janků, CUAS)

SUPSI

IPS Impuls Familienberatung KG الترجمة من النسخة الألمانية إلى العربية

محرر Kateřina Sidiropulu Janků, CUAS

إثبات صوت مكبر يوجد لا

Regina Klein قبل من والتصميم المفهوم ، TOBP تطبيق أساس على



Jentsch, Birgit; Klein, Regina; Paulus, Mareike; Sandner, Eva & Bignami, Filippo. 2021. عبر الثقافات TOBP ملف تعريف. NZFH, SUPSI, CUAS.

1. المقدمة

الحياة في الأسرة الرعاية مرحلة في المهاجرين لتوجيه الثقافات عبر المفتوحة الشارة منصة " الدولي Erasmus + مشروع عبر الدعم مجال في جديدة معايير لتطوير والأبحاث والممارسات الجامعات من الأوروبية المؤسسات بين يجمع ¹(TOPB) " المبكرة

بشكل عام TOBP لمشروع Klein (2018a) يتضمن التوجيه الانتقالي ملقاً شخصياً للمساعدة المبكرة في المواقف العابرة للحدود ، كما تم تطويره بواسطة ¹ يهدف التوجيه الانتقالي إلى مرافقة الأشخاص ودعمهم في تحولاتهم المختلفة من مرحلة إلى أخرى من الحياة). كلين 2018 ب". (الانتقال المزدوج " من ، تم استعارة كلمة. (Klein 2018a ، 2020) TOBP الحياة كزوجين إلى الأبوة ومن الحياة) العادية (في بلد ما إلى حياة جديدة في بلد آخر هو محور مشروع مينتور "من الأساطير اليونانية وتعود إلى مرشد صديق أوديسيوس ، الذي عهد إليه هذا الابن والمنزل أثناء غيابه الطويل. في السياق الدولي ، يتم استخدام"



تدار (TELFC) ، الحياة من مبكر وقت في الثقافات عبر الأسرة رعاية) المبكرة والطفولة الحمل أثناء المهاجرة للعائلات الثقافات
:وسويسرا وكوسوفو وألمانيا فنلندا من شركاء مع بالتنسيق تنفيذها ويتم النمسا ، التطبيقية للعلوم Kärnten جامعة قبل من TOBP

- كاكوتس ، بريشتينا ، كوسوفو
- ميونيخ ، ألمانيا ، DJI e. V. معهد الشباب الألماني
- الأوروبية للابتكار الاجتماعي والتضامن ، لونيبورغ ، ألمانيا ENSIS شبكة
- مركز غلوريا متعدد الثقافات ، يوفاسكولا ، فنلندا
- النمسا ، Spittal an der Drau ، إمبولس للاستشارات الأسرية
- كولونيا ، ألمانيا ، BZgA للمساعدة المبكرة في المركز الفيدرالي للتثقيف الصحي NZFH المركز الوطني
- فنلندا في يوفاسكولا ، الاجتماعية والدراسات الصحة كلية ، التطبيقية للعلوم JAMK جامعة
- كوليبي هايبرير ، بريشتينا ، كوسوفو
- الإيطالية، مانو، سويسرا professionale Svizzera سكولا يونيفرسيتاريا ديلا SUPSI

دور الشريك المرتبط. طور الشريكان المرتبطان SUPSI و DJI في هذا المشروع ، تتولى NZFH شريك تعاون لـ DJI إن
(FH Kärnten)² ملف الكفاءة عبر الثقافات مع جامعة كارينثيا للعلوم التطبيقية

2. المقدمة

مع تزايد الهجرة العالمية ، ارتفع عدد النساء الحوامل القادمات إلى أوروبا وأصبح ضعفهن المتزايد واضحًا بشكل متزايد
(Klein 2020) ، على سبيل المثال ، في معدلات وفيات الفترة المحيطة بالولادة ووفيات حديثي الولادة المرتفعة نسبيًا
(Trovalo et al. 2016 ؛ Malebranche et al. 2017 ؛ Heslehurst et al. 2018 باختصار ؛

أشارت الدراسات الشاملة إلى أن مرحلة الطفولة المبكرة تكوّن بشكل خاص لمزيد من النمو المعرفي والعاطفي والجسدي
للأطفال إلى مرحلة البلوغ. لذلك يحتاج الأطفال اللاجئون الصغار إلى اهتمام خاص. ومع ذلك ، غالبًا ما يظنون هم وأسرهم محرومين
حيث يفتقر العمال المهرة حاليًا إلى المعرفة عبر الثقافات المطلوبة للوصول إلى العائلات وتلبية ، (2016 ، UNO) من الخدمات
احتياجاتهم الخاصة بشكل مناسب.

يواجه المهاجرون أيضًا تحديات الإدماج الاجتماعي في مجالات أخرى من المجتمع ، بما في ذلك سوق العمل. العقبة
الرئيسية أمام العمل بأجر هو عدم الاعتراف بالمعرفة والدرجات والمؤهلات المكتسبة في بلدان المنشأ. يُنظر إلى عدم الاعتراف
بالمؤهلات "الأجنبية" على أنه مشكلة اندماج مركزية للمهاجرين في جميع المجتمعات ما بعد الصناعية (الجمعية العامة للأمم المتحدة
في الاتحاد الأوروبي ، يتأثر المهاجرون من دول خارج الاتحاد الأوروبي بشكل خاص. تعود (417 ، 2001 ، Wanner ؛ 2016 ،
جذور المشكلة جزئيًا إلى عقلية الاختلاف الثقافي الموجهة نحو العجز ، على افتراض أن مؤهلات الأشخاص من البلدان الأقل تقدمًا
اقتصاديًا على وجه الخصوص يُنظر إليها على أنها أقل قيمة وحتى غير صالحة. المؤهلات التي لا يمكن تحديدها بوضوح في نظام
بلد الوصول غالبًا ما يتم تلخيصها في فئة "مختلفة" وغير محددة وبالتالي يتم تقليل قيمتها أو جعلها غير مرئية. بشكل عام ، يتأثر
الاعتراف بالمعرفة بشدة بالمواقف العنصرية والمتعلقة بنوع الجنس ، وهو ما يمثل عقبة رئيسية أمام وصول المهاجرين إلى سوق
العمل دون عوائق.

في الوقت نفسه ، هناك عدم توافق بين المؤهلات الحالية والمطلوبة في بلدان الوصول ، يرافقه نقص عام في العمال المهرة
في القطاعات الاجتماعية والصحية والتعليمية - خاصة في دعم الأسر المهاجرة في مرحلة الطفولة المبكرة (المساعدة المبكرة). تُفهم
المساعدة المبكرة على أنها عروض لتعزيز الصحة المتكاملة ودعم الوالدين وحماية الطفل الوقائية ، والتي تغطي (احتياجات الأسر)
ذات الأصول المهاجرة من وقت الحمل حتى يبدأ الطفل في المدرسة. يعد نقص العمالة الماهرة في هذا القطاع مصدر قلق ، حيث أن
الاستثمار في الأطفال منذ الولادة مفيد لكلا من رفاهية ونوعية حياة الأفراد والمجتمع بشكل عام. تؤدي مثل هذه الاستثمارات إلى نتائج

مصطلح "رعاية الأسرة في وقت مبكر". وكذلك في النسخة الأصلية الإنجليزية لملف تعريف الكفاءة عبر الثقافات. من أجل جعل الموضوع متوافقًا مع المنطقة
الناطقية باللغة الألمانية ، يتم استخدام "المساعدة المبكرة" في هذه الترجمة الألمانية.
نود أن نشكر شركائنا في النمسا وفنلندا وكوسوفو على دعمهم لفريق المؤلفين من خلال إجراء المقابلات ودراسات الحالة بالإضافة إلى تقديم ملاحظات بناءة²
حول ملف تعريف الكفاءة المقدم.



أفضل في التعليم ، وانخفاض الإنفاق على الرعاية الطبية والرعاية الاجتماعية ، وانخفاض معدلات الجريمة ، والتي بدورها تعزز التماسك الاجتماعي والثقافي (المفوضية الأوروبية ، غير مؤرخ).

في كل من قابلية توظيف TOBP الممول من الاتحاد الأوروبي يساهم TOBP هذه التطورات هي نقطة البداية لمشروع المهاجرين وتأهيل المرشدين الانتقاليين الذين يمكنهم دعم العائلات المهاجرة بشكل فعال في مراحل انتقالهم المختلفة لهذا المشروع ثلاثة أهداف:

- أولاً ، يجب تعزيز قابلية توظيف المهاجرين من خلال تزويدهم بتدريب يسهل الوصول إليه على مرشدين انتقاليين في مجال الدعم عبر الثقافات للعائلات (المساعدة المبكرة). (يمكن أن يعتمد هذا التدريب على المعرفة والمهارات والمعرفة السابقة غير المعترف بها و / أو التي تم تقليل قيمتها سابقاً والتعرف عليها في المقابل TOBP. يعتمد شكل ومحتوى هذا المؤهل على ملف تعريف الكفاءة عبر الثقافات الذي طوره اتحاد مشروع على هذا الأساس ، يكتسب المشاركون المهارات الأساسية من أجل دعم العائلات المهاجرة في مراحل الانتقال المختلفة التي يتم اختبارها في بلد الوصول. بمجرد الانتهاء من التدريب والكفاءات الناتجة من خلال ما يسمى معتمدة ، يمكن للمشاركين القيام بدور الموجهين الانتقاليين في مجال الدعم المبكر لعائلات³ "شارات مفتوحة" المهاجرين.
- ثانياً ، يهدف المشروع إلى المساهمة في التمكين من تقديم مساعدة مبكرة عالية الجودة للعائلات المهاجرة من خلال موجهين انتقاليين. يتميز الموجهون الانتقاليون من ناحية بمهاراتهم عبر الثقافات في مجال المساعدة المبكرة ، ومن ناحية أخرى ، من خلال نهج العمل بالشراسة مع الآباء لتحقيق أهداف المساعدة المبكرة المشتركة (Urban ، Vandebroek ، Lazzari et al. ، 2012).
- تعزيز الاعتراف (أي التقدير والتحقق من صحة (جانبيين ، مهمشين حتى الآن ، في هذه العملية TOBP ثالثاً ، يريد الاعتراف بالمعرفة المكتسبة سابقاً) (اكتساب رسمي وغير رسمي وغير رسمي للمعرفة في بلد المنشأ) هذا يعزز قابلية توظيف المهاجرين التعرف على المفاهيم الثقافية الأجنبية (الهياكل الأسرية ، أدوار الأبوة والأمومة ، نماذج الطفولة والتنمية وكذلك صور الأشخاص ، إلخ). (هذا يعزز التماسك الاجتماعي في المجتمعات ما بعد الصناعية

الاعتراف كحاجة إنسانية حيوية وثابت أنثروبولوجي يعزز المعاملة بالمثل والمساواة والفكرة التحررية للاحترام المناسب (Honneth ، 2018) والاحترام والتقدير للآخر في جميع المواقف الشخصية

2.1 الكفاءة ملف تطوير (10/2018 - 10/2019)

تم تنفيذ تطوير مفهوم ملف الكفاءات على أساس التوصيات التي نشرها المركز الوطني للمعونة المبكرة في ألمانيا حول الكفاءات تستند محتويات ملف تعريف الكفاءة هذا إلى تقييم الأدبيات (NZFH ، 2014) الأساسية متعددة التخصصات في مجال المساعدة المبكرة الدولية ونتائج البحث النوعي (مقابلات متعمقة في النمسا وفنلندا وألمانيا وكوسوفو وسويسرا مع متخصصي المساعدة المبكرة وآباء المهاجرين لأطفال صغار). (باستخدام دليل مفتوح ومنظم جزئياً ، تمكن المتخصصون والمتطوعون من التفكير في تجاربهم في مرافقة ودعم عائلات المهاجرين ، لا سيما في التحديات والعوامل المفيدة التي واجهوها في هذه العملية

في المقابلات مع أولياء الأمور المهاجرين ، كان التركيز على تجاربهم في عملية الوصول إلى البلد المضيف ، على الدعم الذي ساعدهم على تسهيل أو تمكين "الوصول" ، أو الذي كانوا يرغبون فيه

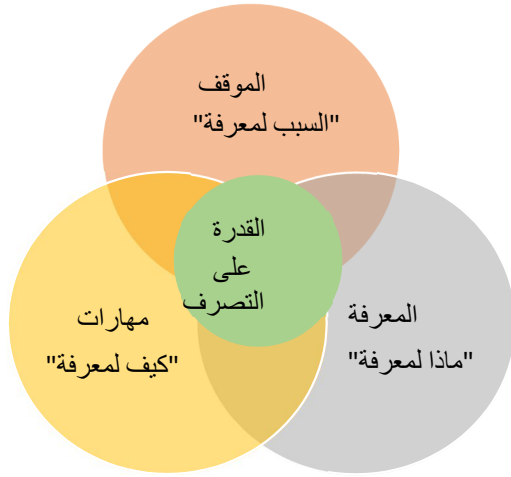
على أربع مراحل انتقالية مهمة ، تم تعيين كفاءات معينة عبر الثقافات لها TOBP عند تقييم البيانات ، عمل فريق مشروع

الويب موقع إلى الرجوع يرجى. وإنجازاته ومهاراته الشارة حامل كفاءات تعرض والتي ، مضمنة وصفية بيانات مع محمولة رقمية شارات هي Open Badges³ تحديداً صلتها حيث من Open Badges تطوير عملية وحول ، <https://openbadges.org/> Open Badges: حول المعلومات من مزيد على للحصول التالي بمشروع TOBP: <https://www.tobp.eu>



3. هيكل ملف الكفاءة 3.

الجدول انظر) التقييم ومعايير الثقافات عبر العمل وكفاءة الانتقال مرحلة: رئيسية فئات ثلاث من الكفاءة ملف يتكون وترتبط ، المضيف البلد إلى وصولها بعد المهاجرة العائلات بها تمر التي الخاصة الانتقال مراحل الأولى الفئة تمثل (أدناه 4.5 - 4.1 الخاصة القدرة يعني وهذا. الثقافات عبر بالمهارات تتعلق الثانية الفئة. عليها التغلب يجب خاصة بتحديات الانتقالية المراحل هذه تقييم معايير تعيين يتم ، ثالثًا. معينة انتقالية مرحلة في المهاجرين عائلات مع بنجاح للعمل الانتقاليون الموجهون يحتاجها التي الشكل انظر) والسلوك المهارات / والقدرات المعرفة من تتكون والتي ، "القدرة" ل (المجالات أو) الثلاثة الكفاءة لمجالات مقابلة "القدرة" يعرفون. (Jentsch et al.، 2019) الدولية المؤهلات وأطر. (1) الاختصاص مجالات في والمواقف والمهارات المعارف بين تقاطع أنها على. المشكلة منطقة حول والواقعية النظرية بالمعرفة "المعرفة" مجال يرتبط استخدام إلى "المهارات" مجال يشير. به القيام يجب ما بمعرفة يتعلق هذا ، أخيرًا. المطلوب النشاط أداء كيفية معرفة على التركيز ينصب. المعرفة وراء تكمن التي والعواطف والمعتقدات بالقيم "الموقف" مجال يتعلق تنفيذ سبب معرفة على هنا التركيز ينصب. والتصرفات الشخصية العادات مفتوحة عملية و مرنة "القدرة" لأن ديناميكي النموذج. معينة أنشطة على اعتمادًا ، العمل نطاق واستكشاف التفكير وإعادة الانعكاسي للوزن لا "القدرة" هذه. (Baartman / de Bruijn ، 2011) والوضع الحالة التي الكفاءة أيضًا ولكن ، معينة ومواقف ومهارات معرفة فقط تعكس على قادرًا تكون وأن انعكاسي بشكل الكفاءة من مجالات ثلاثة تطبق. التصرف في الكفاءة تعادل "القدرة" وهذه ، التصرف



(خاص توضيحي رسم) الاختصاص مجالات: 1 الشكل

4. ملف الكفاءة عبر الثقافات 4.

ومعايير محددة عمل بكفاءات مرتبطة منها كل ، (4.1 - 4.4 الجدول) مختلفة انتقال مراحل أربع الكفاءة تعريف ملف يحدد كفاءات هذه. الانتقال مراحل جميع على تنطبق التي المقابلة التقييم معايير مع الكفاءات تلك (4.5) الأخير الجدول يوضح. المقابلة التقييم لكل كان لو حتى ، تتداخل الأربع الانتقالية المراحل أن إلى الإشارة وتجدر. بأكمله عملهم خلال إليها الرجوع الانتقال لموجهي يمكن فورية بالتمييز يسمح مما ، بها المرتبطة المميزة السمات من عدد مرحلة



ملف الكفاءة عبر الثقافات ، التنظيم الإداري 4.1

المرحلة الانتقالية	الكفاءة عبر الثقافات للعمل	معيير التقييم
الوصول إلى البلد المضيف تلبية الاحتياجات المادية والعملية	الموجهون الانتقالي لديهم القدرة على الاستجابة بشكل تعاوني للاحتياجات والمطلبات المادية والعملية للأسرة.	المرشد الانتقالي والبيروقراطية الإدارية بالخطوات دراية على الانتقاليين المرهلتين في الصلة ذات الأساسية المستقبل في والأبوة المضيف البلد إلى للوصول بشكل التصرف على ، الوالدين مع ، القدرة لديه العائلات وموارد احتياجات بشأن مستقل وإمكانياتها. العائلات على يتعين التي المهام تتبع على قادر في المهام هذه أولويات وتحديد وتنظيم بها القيام العائلات مع التشاركي التعاون العائلات مع بالتعاون التقدم مرافقة على قادر ذوي والمهنيين العائلات مع بالتعاون ، القدرة لديه المساعدة من المزيد تنظيم أو تقديم على ، الصلة الحاجة حسب المباشرة يقبل الذي المهاجرين أسر تجاه منفتح موقف لديه مخاوف جميع (مباشر غير أو مباشر بشكل) ويعالج تتجاوز التي تلك ذلك في بما) الوالدين وصعوبات (التقليدية المبكرة المساعدة قضايا).

إدارة يتطلب وهذا. أولاً والعملية المادية الحاجات إشباع يأتي ، المضيف البلد إلى العائلات للوصول الانتقالية المرحلة في محددة لأسئلة مشتركة معالجة هذا يكون أن يمكن ، المبكرة للمساعدة الخاص السياق في. الانتقاليين والموجهين الآباء قبل من إدارية بمعايير يتعلق فيما. الولادة لحديثي ميلاد شهادة على للحصول بطلب والتقدم للولادة مستشفى في الحوامل الأمهات تسجيل مثل ، والمعرفة والقدرة بالوضع المتعلقة المعايير بين التمييز يتداخل قد ، التالية الأقسام وفي هنا أنه على التأكيد يجب ، المدرجة التقييم. 1. الشكل في الموضحة الكفاءة مجالات تداخل هذا يعكس



ملف الكفاءة عبر الثقافات ، إدارة الواجهة 4.2

المرحلة الانتقالية	مهارات العمل عبر الثقافات	معايير التقييم
الخدمات إلى الوصول والصحية الاجتماعية	الموجهون الانتقاليون قادرون على دعم الأسر من خلال الوصول إلى الخدمات الاجتماعية والصحية بشكل تعاوني وبالتعاون مع المهنيين.	المرشد الانتقالي الخدمات على التعرف في الآباء مساعدة يمكن كيف يعرف المضيف البلد في والصحية الاجتماعية على العائلات حصول لتسهيل تعاونية قدرات لديه توجيه على الآباء وتشجيع والصحية الاجتماعية الخدمات العروض من متنوعة مجموعة خلال من أنفسهم الصدمة آثار لمعالجة المهنيين مع العمل على القدرة لديه المحتملة والوصمة أن ينبغي / التي الفاعلة الجهات جميع على عامة نظرة يشمل هذا. القضية في بالفعل تشارك ○ معرفة الخدمات والمتخصصين ذات الصلة ○ أي ، الآخرين المهنيين مع الدعم تنسيق على القدرة القضية في بالفعل المشاركة الفاعلة الجهات تحديد المشاركة إلى بحاجة يزال لا الذي ؛ ○ مهام تولي يمكنهم الذين الأشخاص وإشراك تحديد ، اللغة) مهاراتهم لأن المثال سبيل على) معينة (كافية غير الوقت موارد أو (المبكرة المساعدة ○ اتخاذها يجب التي بالخطوات الوعي مستوى رفع معًا العمل من المعنيين الفاعلين جميع يتمكن حتى حساسية مراعاة ، المثال سبيل على) بفعالية مثل ، للمشاركة الممثلين إعداد ؛ الوالدين (ذلك إلى وما ، لمهمتهم الفوريين المترجمين

في المرحلة الانتقالية عندما تصل العائلات إلى الخدمات الاجتماعية والصحية ، يولي الموجهون الانتقاليون وأولياء الأمور ، "اهتمامًا خاصًا لإدارة الواجهة: يعمل الموجهون الانتقاليون والعائلات والمتخصصون معًا حتى لا تهدد الأسرة بالانهيار" عبر الشبكة بل بالأحرى بأكثر قدر ممكن من الشفافية ضمان تعاون جميع الخدمات. في سياق المساعدة المبكر ، يعني هذا أن الشركاء المعنيين ، يحددون بشكل مشترك عروض المساعدة المبكرة ذات الصلة ، مثل الدعم الإضافي للعائلات من خلال مجموعات الوالدين والطفل ، ومجموعات الأحياء ، إلخ.



4.3 ملف الكفاءة عبر الثقافات ، إدارة العلاقات 4.3

المرحلة الانتقالية	الكفاءة عبر الثقافات للعمل	معايير التقييم
القدوم كعائلة في المجتمع أن يصبح أبوين وأبوين	الموجهون الانتقاليون مجهزون بالقدرة على المساعدة في تشكيل الاستقرار والتوجيه أثناء الحمل وفي مرحلة الأسرة المبكرة في بيئة غير مستقرة وغير مألوفة.	المرشد الانتقالي في الأسرة أفراد مختلف ودور الأسرة بأهمية معرفة لديه والهجرة الثقافية السياقات مختلف بين ناجحة علاقة تشكيل في المساعدة على القدرة لديه مطلوب هو كما الدعم من المزيد وتقديم والطفل الوالدين (الشبكة على القائم المجتمع أو المهني أو الأسرة) في نقدي بشكل التشكيك عدم على يساعد موقفاً يتخذ الوالدين مع تعاطفي نهج اتباع من ويمكن الوالدين رغبات المعايير بين التناقضات في التوسط على القدرة لديه بمجتمع الخاصة وتلك للوالدين والثقافية الاجتماعية الأغلبية وحقوق الثقافي التنوع بين التوترات على التعرف يمكن ونقلها العالمية الإنسان الأبوة تجاه الأصلية الأساليب تجاه تقديري موقف لديه الأبناء لتربية الأسر دوافع وفهم البحث على وقادر والأمومة تحيز دون.

وكذلك ، مفتوحة علاقة إدارة الانتقاليين والموجهين الأسر من المجتمع في كآسرة للوصول الانتقالية المرحلة تتطلب "الصالحة الأبوة" من مختلفة معايير ، للفرد الثقافية بالخلفية مقارنة ، له يكون قد مجتمع في والدأ المرء يصبح أن . "مستدامة" في تعيش التي للأسر بالنسبة الوضع يتفاقم . المهاجرين عائلات على كبيراً عبئاً ، "المناسبة الأطفال رعاية" تجاه المختلفة والمواقف ظل في . المضيف البلد في للبقاء مؤكدة غير احتمالات أو فقط مناسبة غير / مؤقتة إقامة مع المثال سبيل على ، مستقرة غير بيئة المبكر بالدعم يتعلق فيما . والتوجيه الاستقرار من معينة درجة خلق على قادرين الانتقاليون الموجهون يكون ، الصعبة الظروف هذه والطفل الوالدين لرابطة الخاصة الأهمية على الانتقالية المرحلة هذه في الانتقاليون والموجهون الآباء يركز أن يمكن ،



ملف الكفاءة عبر الثقافات ، إدارة المشاركة 4.4

المرحلة الانتقالية	الكفاءة عبر الثقافات للعمل	معيير التقييم
في الطريق إلى المواطنة النشطة	الانتقاليون الموجهون اللازمة بالمهارات مجهزون في المشاركة لتطوير النشطة والمشاركة المجتمع مع بالشراكة المجتمع في العائلات	المرشد الانتقالي - المبادرات في المشاركة ويدعم يشجع كيف يعرف التطوعية أو الرياضية أو السياسية أو الثقافية أو الاجتماعية الآباء مع. - المؤهلات) سابقًا تعلمه تم ما على التعرف على القدرة لديه المناسبة الخدمات إلى الآباء ومرافقة (والمعرفة والكفاءات للتوظيف قابليتهم لتعزيز الإجماع أو / و البناء التسويات لتمكين طرق تطبيق يمكن العائلات مشاركة تمكين أجل من الشراكة أساس على الرسمية (اللغات) اللغة تعلم على الآباء تشجع أن يمكن المضيف للبلد - اجتماعية اتصالات إقامة في المهاجرة الأسر دعم على قادر والأغلبية الأقليات مجتمع مع - على القائمة المدنية الكفاءات على تعتمد أن يمكن من تمكن التي والاجتماعية والتأملية الشخصية المسؤولية والمشاركة بالشراكة القرار وصنع النقدية الأسئلة طرح التنوع واحترام الإعلامي والتثقيف السياسية - العامة الأماكن واستخدام تشكيل في المساعدة كيفية يعرف للاجتماع كنقاط (المدينة في المتاحة الأماكن مثل) إقامة في المهاجرين أسر دعم أجل من للمهاجرين والاتصال والأغلبية الأقليات مجتمع مع اجتماعية اتصالات

والموجهين الآباء مشاركة ، فاعلين مواطنين المهاجرة العائلات فيها تصبح أن يمكن التي ، الانتقالية المرحلة تتطلب التطوير يكون أن يمكن ، المبكرة بالمساعدة يتعلق فيما. الفعالة والمشاركة التشاركية العمليات تعزيز أجل من كشركاء الانتقاليين نقص هناك كان إذا ، المثال سبيل على :كبيرة أهمية ذا الانتقاليين والموجهين العائلات قبل من مجتمعية اجتماعية لشبكة المشترك المشاركة تكون لن ، الأحيان بعض في. للوالدين الدعم فجوة سد "الجديدة" الاجتماعية الشبكة لأعضاء يمكن ، الأسرة شبكة في التحديد وجه على المشاركة تشمل ، ذلك إلى بالإضافة. للوالدين المكثفة الرعاية فترة بعد إلا ممكنة الفعالة والمشاركة المدنية متلقين فقط ليسوا الآباء:أخرى بعبارة. المبكرة المساعدة خدمات وإدارة وتشغيل تطوير في المهاجرين للآباء النشطة المشاركة العروض تشكيل في بنشاط المساعدة في دور لعب أيضًا يمكنهم ولكن ، للخدمات



4 الكفاءة المهنية عبر الثقافات ، إدارة الحدود 4.5

المرحلة الانتقالية	الكفاءة عبر الثقافات للعمل	معايير التقييم
فيما يتعلق بجميع مراحل الانتقال	الموجهون الانتقاليون مجهزون بالكفاءة للتواصل حتى في حالة عدم وجود لغة مشتركة	المرشد الانتقالي للمهاجرين الأم (لغاتهم) بلغتهم التواصل على القدرة أهمية يدرك - لديه القدرة على الاستماع بتعاطف - الاتصال في الثقافية والاختلافات المختلفة الاتصال بأساليب معرفة لديه - لغة في والتفكير اللفظي غير التواصل في الاختلافات فهم على القدرة لديه - الجسد (ثلاثية محاكمة) مترجم مع محادثة أثناء التوسط على القدرة لديه -
	الانتقاليون الموجهون لقبول بالكفاءة مجهزون الثقافية الاختلافات	المرشد الانتقالي الثقافات عبر والنظرية الثقافات عبر للكفاءة الأساسية العناصر يعرف - فيما المثال سبيل على ، والمعايير القيم في الثقافية بالاختلافات يعترف - والمكان الزمان ومفهوم الجنسين وأدوار بالسلطة يتعلق يشكل كيف ويعرف المجتمع في وأهميته للفرد الثقافية الخلفية يدرك - النمطية والصور ومعتقداته المرء قيم ذلك
	الانتقاليون الموجهون يأخذ الاعتبار في القوة توازن اختلال أفعالهم جميع في	المرشد الانتقالي مع وبالشراكة المساواة قدم على دائماً للعمل والعادات المواقف يتبنى - المتبادل الاعتراف في المهاجرة العائلات ، نقدي بشكل والتميز المساواة عدم حالت تحليل على القدرة لديه - والوضع والسياسة والعرق الجنس أساس على المثال سبيل على الجنسي والتوجه والعمر والدين والثقافة والاقتصادي الاجتماعي - خلال من الأسر يدعم ؛ الخاصة حياتهم في كخبراء العائلات يقبل نقاط على التركيز من بدلاً الوالدين لدى القوة نقاط على الاعتماد الضعف - الآخرين وحدود حدوده مراقبة على قادر -

المثال سبيل على ، عندما الحدود إدارة الانتقاليون والموجهون الآباء سيواجه ، أعلاه الموضحة الانتقال مراحل جميع في سيما لا ، التحدي يكمن. المتكافئ غير الوضع أو المختلفة الثقافية والمواقف الأعراف وتوضح ، مختلفة بلغات الاتصال يحدث ، الثقافية الاختلافات تظهر عندما معاً ويشكلونه مسار عن يبحثون الانتقاليين والموجهين الآباء أن في ، المبكرة بالمساعدة يتعلق فيما القوى توازن اختلال سياق وفي الأطفال لرعاية الحساس المجال في سيما لا ،

الذي يتحدث عن ترسيم الحدود وإدارة الحدود ؛ كطريقة للتعامل مع "التحدي التلوي في المجتمعات ، (2007) Keupp استناداً إلى 4 المتغيرة".



5. ملخص

الأشخاص يرافقون الذين الثقافات متعددي للمهنيين حديثاً إنشاؤه تم تعريف ملف هو Transition Mentor برنامج إلى نقلها يمكن ولكن ، "مزدوجة انتقال عمليات" في المهاجرة العائلات لدعم خصيصاً مصممة وهي. أخرى إلى انتقالية مرحلة من المواقف مواجهة من (والجماعات الأفراد) المختلفة المستهدفة المجموعات تمكن أجل من الإعدادات من متنوعة مجموعة (Klein 2018a) ناجحة انتقالية عمليات ضمان هو الرئيسي الهدف. معها والتعامل الجديدة

الانتقاليون الموجهون. الأقسام عبر اختصاص مجال إلى بالإضافة مميزة كفاءة مجالات أربعة على الكفاءة ملف يحتوي تعاوياً بشكل ومرافقتها الأسرة ومتطلبات والعملية المادية الاحتياجات على التعرف على بالقدرة مجهزون

الموجهون الانتقالي

- والمهنيين العائلات مع بالتعاون والصحية الاجتماعية الرعاية على بالحصول الأسر دعم على قادرون.
- المبكرة الأسرة ومرحلة الحمل أثناء ، مألوف وغير مستقر غير سياق في والتوجه الاستقرار لخلق الكفاءة لديهم ، الإقامة في والحق اللجوء طلبات أثناء ،
- المجتمع في النشطة ومشاركتهم المجتمع في المهاجرين لأسر التشاركية المشاركة لتطوير المعرفة لديهم
- مشتركة لغة وجود عدم عند التواصل على بالقدرة يتمتعون
- الحكم دون الثقافية الاختلافات على التعرف على قادرون
- أفعالهم جميع في القوى توازن اختلال في النظر

فهرس

Baartman, Liesbeth K.J. / De Bruijn, Elly (2011): Integrating knowledge, skills and attitudes: Conceptualising learning processes towards vocational competence. Educational Research Review. p. 125-134

Harris, Barbara (2006): What can we learn from traditional Aboriginal education? Transforming social work education delivered in First Nations communities. Canadian Journal of Native Education, 29 (1). Alberta, p. 117-134

Erpenbeck, John / von Rosenstiel, Lutz (Eds.) (2003): Handbuch Kompetenzmessung. Erkennen, verstehen und bewerten von Kompetenzen in der betrieblichen, pädagogischen und psychologischen Praxis, Stuttgart 2003

European Commission European Policy Cooperation (ET 2020 Framework) (undated), https://ec.europa.eu/education/policies/european-policy-cooperation/et2020-framework_de (11. 11. 2019)

Heslehurst, Nicola / Brown, Heather / Pemu, Augustina / Coleman, Hayley / Rankin, Judith (2018): Perinatal health outcomes and care among asylum seekers and refugees: a systematic review of systematic reviews. In: BMC medicine 16 (89). DOI: 10.1186/s12916-018-1064-0

Honneth, Axel (2018): Anerkennung. Eine europäische Ideengeschichte. [Recognition. A European history of ideas]. Berlin

Jentsch, Birgit / Paulus, Mareike / Klein, Regina / Sandner, Eva (2019): Literature review: international standards of (trans)cultural practice. Transcultural Open Badges Platform (TOBP) project, unpublished.



Keupp, Heiner (2007): Wege aus einer erschöpften Gesellschaft, eine Empowermentperspektive.

Vortrag

http://www.forschungsnetzwerk.at/downloadpub/keuppvortrag_depression_arbeit_gesellschaft.pdf
(03.11.2020)

Klein, Regina (2018a): Project Application: Transcultural Open Badge Platform for Migrant Families in Early Life Family Care. Erasmus+ Programme, European Commission.

<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplu-project-details/#project/2018-1-AT01-KA203-039332>, (03.12.2019)

Klein, Regina (2018b): Kulturtheorien. In: Hans-Uwe Otto / Hans Thiersch / Rainer Treptow / Holger Ziegler (Hrsg.) Handbuch Soziale Arbeit. Grundlagen der Sozialarbeit und Sozialpädagogik. München, S. 893.

Klein, Regina (2020, forthcoming): Prekäre Zwischenwelten – Transkulturelle Streiflichter auf Transiträume und Grenzgänge. [Precarious worlds in-between – viewing transcultural spaces and border-crossings in fleeting light]. In: Günther, Marga / Kerschgens, Anke (Eds.) Geflüchtete Familien und Frühe Hilfen [Refugee Families and Early Childhood Intervention], Köln.

Lindstrom, Gabrielle / Choate, Peter / Bastien, Leonard / Weasel Traveller, Audrey / Breaker, Stewart / Breaker, Kathy / Good Striker, Wilton / Good Striker, Evelyn (2016): Nistawatsimin: Exploring First Nations parenting: A literature review and expert consultation with Blackfoot Elders. Calgary, AB: Mount Royal University.

Malebranche, Mary Nerenberg, Kara / Metcalfe, Amy / Fabre, Gabriel E. (2017): Addressing vulnerability of pregnant refugee woman. Bulletin of the World Health Organization 2017; 95:611-611A, doi: <http://dx.doi.org/10.2471/BLT.17.193664>

Nationales Zentrum Frühe Hilfen (Eds.) (2014): Empfehlungen zu Basiskompetenzen in den Frühen Hilfen. Beitrag des NZFH-Beirats [Recommendations on basic competences in early childhood prevention. Contribution of the NZFH [National Centre for Early Prevention] Advisory Board], Köln

Trovato, Alessia / Reid, Anthony / Kudakwashe, C. Takarinda / Montaldo, Chiara / Decroo, Tom / Owiti, Philip / Bongiorno, Francesco / Di Carlo, Stefano (2016) Dangerous crossing: demographic and clinical features of rescued sea migrants seen in 2014 at an outpatient clinic at Augusta Harbor, Italy. In: Conflict and Health 10 (14), <https://doi.org/10.1186/s13031-016-0080-y>

United Nations (UN) (2016): Sustainable Development Goals (Goal 3: Health + Wellbeing; Goal 4.2. Early Childhood Education; Goal 5 Gender Equality Goal 16 Peaceful and inclusive Society). <https://www.un.org/sustainabledevelopment/health/> (11. 11. 2019)

United Nations (UN) General Assembly (2016): New York Declaration for refugees and migrants. New York.

https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/globalcompact/A_RES_71_1.pdf (11.11.2019)



Urban, Mathias / Vandenbroeck, Michel / Lazzari, Arianna / Van Laere, Katrien / Peeters, Jan (2012): Competence Requirements in Early Childhood Education and Care. Final report. A Study for the European Commission Directorate-General for Education and Culture. University of London and University of Ghent. http://ec.europa.eu/education/more-information/doc/2011/core_en.pdf (03.12.2019)

Wanner, Richard A. (2001). Diagnosing and preventing "brain waste" in Canada's immigrant population: A synthesis of comments on Reitz. *Journal of International Migration and Integration*, 2(3), 417–428.

مدعوم من

Nationales Zentrum
Frühe Hilfen

movetia



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

برقم 2018-2021 السنوات في "العالي التعليم برنامج + Erasmus" قبل من *TOBP* مشروع تمويل تم
المنحة 2018-1-AT01-KA203-039332